

إِجْرَاء تدريبي مهارة الكلام

في مدرسة "بهاء الدين" العالمية قممان سيدهارجا

بحث علمي

مقدمة لجامعة سونان امييل الاسلامية الحكومية سورابايا

للحصول على درجة ماجister S1 في تعليم اللغة العربية



إعداد:

عفيف فردیلشاده

رقم القيد DO ٤٣٩٦٠٠٢

تحت إشراف
الاستاذ : احمد زهرا

لكلية التربية التابعة لجامعة سونان امييل الاسلامية الحكومية

بسورابايا ٢٠٠٠

الملحق : توصية المشرف
الشأن : مناقشة البحث العلمي

حضره الأستاذ
عميد كلية التربية التابعة لجامعة
سونان امبيل الاسلامية الحكومية
ببور ابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى ان البحث العلمي للطالب :

الاسم : عفيف فرد بياتشا
رقم القيد : ٢٣٩٦٠٠٢

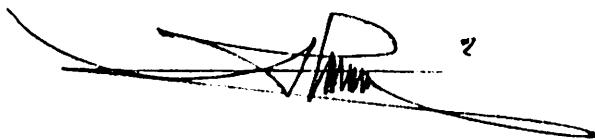
الموضوع : إجراء تدريب مهارة الكلام في مدرسة "بهاء الدين"
العليية تمان سيدو هارجا.

واف للشروط المطلوبة ومستعد لاشتراك المناقشة للحصول
على درجة سار جانا (S1) في تعليم اللغة العربية بكلية التربية التابعة

لجامعة سونان امبيل الاسلامية الحكيمية بسورابايا. وهذا
ونرجوا ان يكون هذا البحث العلمي نافعا للقراء
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا

المشرف



الاستاذ احمد زهرا

رقم التوطيق: ١٥٠ ٢٣٥ ٨٥١

لجنة المناقشة :

الرئيس : الدكتور اندوس احمد زهرا الماجستير

الكاتب : الدكتور اندوس على وفي الماجستير

المناقش الأول : الدكتور اندوس شروانى إحسان الماجستير

المناقش الثاني : الدكتور اندوس صالح الماجستير

التصديق

لقد اجرت كلية التربية مناقشة هذا البحث العلمي الذي كتبه

الطالب :

الاسم : عفيف فردوس نشاة

رقم المقيد : DO.٢٣٩٦ ..٢

التاريخ :

الموضوع : إجراء تدريب مهارة الكلام في مدرسة "بهاء الدين"

العالية تمان سيدو هارجا.

وقرر مجالس المناقشة بنجاحه وانه استحق على نيل درجة

سارجان S.I في تعليم اللغة العربية في كلية التربية التابعة لجامعة

سونان امبيل الاسلامية الحكيمية بسورابايا.

سورابايا

العميد



دكتور اندوس الحاج انور شيد الماجستير

ABSTRAK

PELAKSANAAN LATIHAN KECAPAKAN BERBAHASA ARAB DI MADRASAH ALIYAH BAHAUDDIN TAMAN SIDOARJO

Madrasah Aliyah "Bahauddin" adalah suatu lembaga pendidikan, di madrasah tersebut mengajarkan berbagai disiplin ilmu baik agama maupun ilmu umum yang bertujuan untuk meningkatkan : kualitas sumber daya manusia khususnya umat Islam. Salah satu disiplin ilmu tersebut adalah pelajaran bahasa Arab, penelitian yang dilakukan penulis di Madrasah tersebut untuk mengetahui bagaimana usaha sekolah dalam memudahkan siswa untuk berbicara dalam bahasa Arab.

Dalam penelitian ini segala usaha telah dikerahkan agar dalam hasil penelitian ini benar-benar diperoleh secara maksimal. Untuk mencapai tujuan tersebut penulis melakukan berbagai usaha antara lain, wawancara, observasi, dokumenter, menyebar angket dan testing untuk mengetahui sejauh mana kemampuan siswa dalam berbahasa Arab.

Obyek penelitian ini meliputi siswa kelas 1,2 dan 3 Aliyah semuanya berjumlah 305 siswa. Dalam hal ini penulis hanya memakai beberapa siswa saja sebagai sample karena penelitian ini memakai metode non statistik dengan stratified random sampling. 20 persen dari 305 siswa adalah 60. Dari hasil penelitian menunjukkan bahwa pengajaran bahasa Arab dengan metode komunikatif sangat

membantu siswa dalam kemahiran berbahasa Arab. Berikut usaha-usaha sekolah dalam memudahkan siswa untuk berbahasa Arab :

1. Metode dan guru
 2. Siswa sering latihan komunikasi di kelas dengan bahasa Arab.
 3. Guru mengajak siswa berkomunikasi dengan bahasa Arab.
 4. Kegiatan sekolah yang diwujudkan dengan latihan pidato bahasa Arab.
 5. Sarana dan lingkungan, karena lingkungan pondok pesantren, siswa lebih terjamin untuk berbahasa Arab.

Dari hasil analisa data menunjukkan bahwa sebanyak 62% siswa bisa berbahasa Arab dan sebanyak 56% siswa dalam pelajaran bahasa Arab dapat nilai baik. Jadi pengajaran bahasa Arab dengan metode komunikatif sangat membantu siswa dalam berbicara dengan bahasa Arab.

محتويات البحث

صفحة

صفحة الموضوع .....	.....
توصية المشرف .....	.....
صفحة التصديق .....	.....
الشعار .....	.....
إهداء .....	.....
التمهيد .....	.....
محتويات البحث .....	.....
الباب الاول : مقدمة	
١	ا. المدخل
٣	ب. تعريف بعض المصطلحات
٤	ج. قضايا البحث
٥	د. اهداف البحث
٥	هـ. طريقة البحث
٨	وـ. خطة البحث
الباب الثاني : دراسة نظرية	

٩	تعريف مهارة الكلام	الفصل الاول : تعریف مهارة الكلام
١٣	طريقة التعليم مهارة الكلام	الفصل الثاني : طريقة التعليم مهارة الكلام
٢٢	وسائل الايضاح في تعليم مهارة الكلام ..	الفصل الثالث : وسائل الايضاح في تعليم مهارة الكلام ..
٣٠	اهداف مهارة الكلام.....	الفصل الرابع : اهداف مهارة الكلام.....
		الباب الثالث : دراسة ميدانية
		الفصل الاول : نبذة عن مدرسة "بهاء الدين" العالمية.....
٣٤	١. نبذة عن مدرسة "بهاء الدين" العالمية.....	
٣٥	٢. موقعة الجغرافي لمدرسة "بهاء الدين" العالمية	
٣٦	٣. هيكل التنظمي لمدرسة "بهاء الدين" العالمية	
	٤. أحوال المدرسين والموظفين في لمدرسة	
٣٨	"بهاء الدين" العالمية	
٤١	٥. أحوال التلاميذ مدرسة "بهاء الدين" العالمية..	
٤١	٦. أحوال الوسائل واللوازم.....	

الفصل الثاني	.....	٤٣	تحليل البياناات.....
الباب الرابع	.....	٥٨	ملخص البحث والاقتراحات

الباب الأول

مقدمة

أ. المدخل

قال الله تعالى في كتبه الكريم. ومن آياته خلق السموات والارض واختلاف السننكم والونكم ان في ذلك لآيات للعالمين (الروم: ٢٢). وقال رسول الله صل الله عليه وسلم. ان اهل الجنة يتكلمون فيها بلغة محمد (صلى الله عليه وسلم) (رواه الحاكم عن ابن عباس وصححه).

فالقرآن الكريم المصدر الأول من مصادر التشريع الإسلامي وكتاب الدين الأول هو كتاب العربية الأول. وأحاديث الرسول صل الله عليه وسلم المرجع الثاني في الدين هي في الوقت نفسه نماذج للبيان العربي. بل إن الكبر تطور حقيقه في الأدب العربي إنما هو في المرحلة الأولى مرحلة القرآن الكريم. والحديث الشريف يوم صار انتشار الإسلام.^١

^١ الدكتور محمد عبدالقادر احمد. طرق تعلم التربية الاسلامية. النهضة المصرية. ص. ١١.

يعتبر الكلام جزءاً أساسياً في منهج تعليم اللغة الأجنبية وذلك لأنّه يمثل الجزء العملي والتطبيقي لتعليم اللغة. وكثيراً مانجد أنّ متعلم اللغة العربية يهدف إلى التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة. فمهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الاستماع. وتشمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي.^٢

اللغة. الفاظ يعبرها كل قوم مقاصدهم.^٣ اللغة هي الكلام ولا بد لمن يتعلّمها أن يقدم مهارة الكلام قبل المهارات الأخرى. فلذاك تطبيق اللغة في الكلام اليومي أمر ضروري للحصول على كمال تعليمها ولا سيما في تعليم اللغة العربية.

الكلام مهارة ايجابية تتطلب من الدرس ان ينتج الاصوات المعينة والاشكال النحوية وأن يراعى ترتيب الكلمات والجمل حتى تساعده على التعبير عما يجيئ بخلده فى موافق الحديث المختلفة ولذاك يمكن القول بأن الكلام عبارة عن عملية ادراكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث. كما أن الكلام يعتبر عملية افعالية اجتماعية اجتماعية تتم بين

^٢ استاد احمد عبد الله البشير، مذكرة تعليم الكلام (المجادلة) للدورات التدريبية المكثفة. ص. ١.

^٤ شيخ مصطفى الغالبي. جمع الدروس المطبعة العصرية. لبنان. ص. ٤

طرفين. هما المتحدث والسامع، بحيث يتبادلان الأدوار من وقت لآخر فيصبح المتحدث شاماًعاً والسامع متحدثاً. ويحتاج الحديث إلى النطاق ويحتاج النطق إلى العمليات الذهنية المرتبطة بالتعبير الشفهي.^٤

ولذا يكون تعليم اللغة العربية بطريقة الاتصالية تسهيل
الللاميد في تعليمها وعلى الاخص للاميد مدرسة بهاء الدين
العلالية تمان سيدهارجا

بـ. تعريف بعض المصطلحات

اثباتا في المعانى واجتنابا فى مخالفة المعانى فى
موضوع هذا البحث الاجمالية بين الباحث بعض الكلمات التى
تشمل في هذا الموضوع الآتى :

إجراءات : مصدر من اجرى يجري اجراء من الثلاثي
الجرد جرى معناه الطريقة التي يجري المراء
عليها °

^٤ الدكتور كمال ابن ابرهيم بدرى محمدبن احمد سالم. الموجه تعلم اللغة العربية لغير الناطقين

بما العدد الثالث. ١٩١١. ص. ١١-١٢.

^{٨٨} لويس ماء لوف. المنجد في اللغة والاعلام. دار المسرفه. بيروت. ١٩١٦. ص.

تدريب : من درب يدرب تدريباً معناه اوده ايه.^٦

مهارة : احكامه وصار حادقاً.^٧ الحدق في السيئ.^٨

الكلام : هو القول.^٩ القول وقيل الكلام مكان مكتفياً بنفسه وهو الجملة والقول مالم يكن مكتفياً بنفسه وهو الجزء من الجملة والكلام اسم الجنس يقع على القليل والكثير.^{١٠}

ج. قضايا البحث.

١. ما أهداف مهارة الكلام في اللغة العربية في مدرسة "بهاء الدين" العالمية تمان سيدو هارجا؟
 ٢. كيف تطبق مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في مدرسة "بهاء الدين" العالمية تمان سيدو هارج؟
 ٣. كيف دور المدرسة في ترقية مهارة الكلام؟

٢١- المراجع السابقة. المراجعة. ملوك. أبويس.

الدكتور ابراهيم انس. ودكتور عبد الحكيم المعجم الوسيط. المجالد الاول. دار الفكر. ص.

.八八九

^{٥٧٧} الإمام العلامة جمال الدين. لسان اللسان تهذيب اللسان العربي. الجزء الثاني. ص: ٥٧٧.

لويون ماء لوف. المرجع السابق. ص ٦٩٥

^{٤٨٤} الامام العلام جمال الدين. المراجع السابقة. ص.

د. اهداف البحث.

١. المعرفة عن أهداف تعليم اللغة العربية بالطريقة الاتصالية.
 ٢. المعرفة عن تطبيق مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في مدرسة "بهاء الدين" العالية.
 ٣. المعرفة عن دور المدرسة في ترقية مهارة الكلام

٦. طريقة البحث

اما طريقة البحث التي سار بها الباحث في هذه الرسالة مثل ما ذكرها الباحثون القدماء في بعض الكتب للبحث العلمي فمنها:

١. مجتمع البحث وعينة. مجتمع البحث هو جميع الافراد الذين يصيرون مصادر البحث^{١١}. واما المجتمع فى هذا البحث هو جميع التلاميذ بمدرسة "بهاء الدين" العالية سدوهارجا. ولايمكن الباحث ان يبحث جميع التلاميذ ولذاك أخذ الباحث بعضهم الذى يستطيع ان يكون تمثيلياً وهذا تسمى بعينة. في هذه الطريقة استعمل

Suharsimi Atikunto Dr. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, PT. يترجم من

Renika Cipta hal. 102.

الباحث العينة العشوائية الطبيعية لأن المبحث هو التلاميذ المختلفة من جميع الفصل، او تقسيم السكان الى طبقات تدرجية. و تختار عينة عشوائية بسيطة تمثل كل طبقة من الطبقات.^{١٢}

٢. طريقة جمع البيانات

واما طريقة جمع البيانات فقسم الباحث فيما يالي :

١. النظرية. هي جمع البيانات بطريقة النظر والكتابة المناسبة من الجوانب لها.^{١٣} استعمل الباحث الطريقة النظرية المباشرة يعني حضور الباحث إلى المدرسة مباشرة لجمع البيانات.

٢. المقابلة. هي مما كتب الباحث من المبحث^٤ المقابلة يسمى أيضاً بالمحاورة تحت الهدف المعينة.^٥ وهي

^{١٨٥} الدكتور حسين عبد الحميد احمد رشوان، العلم والبحث العلم دراسة في مناهج العلوم. ص.

Cholid M. Drs. Dan A Hamid Drs. Metodologi Penelitian, PT Bumi

Aksara, 1996, hal70

المرجع السابق. جزء .٨٣ Drs. Hamid dan Drs. Cholid ۲۲

Lexy J. Moeloeng, MA, MA Metodologi Penelitian Kualitatif, PT Rosda

Karya, Bandung 1998, hal 135

مهمة جداً للحصول على المعلومات من مصادرها المباشرة وفيها بطريقة السؤال والجواب.

٣. جمع الوثائق. هي طلب المواد وتعريف الاشياء في صورة الملاحظة والكتابة والجرائد والمجلات والنتائج من اللوحة ومجموعة الوراق وكشف الدرجة

والمقصود من جمع الوثائق هي البيانات التي يأخذها الباحث من مدرسة "بهاء الدين" العالمية التي تتعلق بالبحث.

٤. استفقاء/الاستبانة . هى بعض الورقة المملوئة الاسئلة عن مسئلة المبحث. المراد بها اعطى الباحث الورقة المملوئة الاسئلة الى بعض التلاميذ الذى تتعلق بالبحث ثم اجاب التلاميذ الاسئلة.

٣. طريقة تحليل البيانات.

المراد بتحليل البيانات هي العملية ليشكل منظمة ويرتب الحقائق الى التصميم او الطبقة حتى يحصل الموضوع ويمكن

ان يرمز عن الفرضية الى يعبر الفرضية (نظريّة تخيّنية)
في الحقائق او البيانات.^{١٧}

و. خطة البحث.

لتسييل الافادة بدأ الباحث في هذه الرسالة بالتمهيد ثم
بعده مرحلة الأبواب والفصوص. أما الباب الأول فهو مقدمة
فيها المدخل وتعريف بعض الاصطلاحات وقضايا البحث
وأهداف البحث وطريقة البحث ثم خطة البحث.

و الباب الثانى يتكون من الفصول منها : الفصل الاول
تعريف مهارة الكلام و الفصل الثانى طريقة التعليم لمهارة
الكلام و الفصل الثالث وسائل الايضاح فى تعليم مهارة الكلام
و الفصل الرابع اهداف مهارة الكلام .

والباب الثالث دراسة ميدانية ففيه فصلان. الفصل الاول
نبذة عن مدرسة "بهاء الدين" العالمية وموقع الجغرافى المدرسة
هيكل التنظيمى لمدرسة واحوال المدرسين والتلاميذ او احوال
الوسائل واللوازم، والفصل الثاني تحليل البيانات.
والباب الرابع الاختتام والاقتراحات.

الباب الثاني دراسة نظرية الفصل الأول

في تعريف مهارة الكلام

١. تعریق مهارۃ الکلام

يعدّ التعبير اهم فروع مادة اللغة العربية. فهو القالب الذي يصب فيه الانسان افكاره ويعبر من خلاله عن مشاعره وأحاسيسه. ويقضى هو اتجاهه في الحياة . وبه يمكن القارئ او المستمع من أن يصل في سهولة ويسر الى فهم المفروء والمسموع.

و التعبير غاية جميع الدراسات اللغوية . و تأتى بقية فروع اللغة بمثابة وسائل لتحقيق هذه الغاية . فالقراءة تمد التلاميذ بمادة التعبير و افكاره و اساليبه . والنحو يمكّنهم من

أدائه بلغة سليمة صحيحة. والنصوص تزيد ثروتهم الأدبية.

والإملاء يساعدهم على صحة رسم كلماته.^١

التعبير - لفظاً - هو الإلابة والإفصاح عمّا يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر واحساسات، بحيث يفهم منه الآخرون. ويقال : عبر عمّا في نفسه، أي أعرّب وبين بالكلام.

والتعبير - اصطلاحا - هو العمل المدرسي المنهجي الذي يسير وفق خطة متكاملة، للوصول بالطالب إلى مستوى يمكنه من ترجمة افكاره ومشاعره وأحاسيسه ومشاهداته وخبراته الحياتية شفافها وكتابتها بلغة سليمة - وفق نسق فكري معين.

والتعبير نشاط لغوی مستمر ينبغي الاتقتصر العناية به على الحصة المقررة في خطة الدراسة بل تمتد العناية به إلى كل فروع من فروع المادة. دخل الفصل وخارجته، ففي إجابات التلاميذ عن أسئلة القراءة فرصة لممارسة التعبير، وفي شرح أبيات النصوص والمحفوظات تدريب على التعبير

الدكتور محمد عبد النادر أحمد . طرق تعليم اللغة العربية . الطبعة الأولى للهيئة المصرية.

بالناشرة . ص . ٢١٣

الدكتور نايف خسود معروف. **خصائص العربية وطرق تلقّيها**. دار المتناس، بيروت. الطبعة

الاولى . ٢٠٣

وفي اجابات النّل ميذ عن أمسئلة قطعة الاملاء يتحقق التعبير .
ولكن المكن من أجادته و اكتساب مهاراته لا يتّأثّر إلا بطول
الممارسة و دوام التدريب.^٣

حاجة الانسان الى الشيء هي التي تحدد مدى أهمية له. ولمّا كان التعبير هو وسيلة التفاهم بين الناس لتنظيم حياتهم وقضاء حاجتهم وهو الهدف الذي ترمي اليه فروع اللغة العربية جميعها، أدركنا خطورة هذه المادة التعليمية التي تقع في منزلة الغاية من الوسيلة، لأن تعليم اللغة يتواخى في الدرجة الاولى جعل التلميذ قادرا على التعبير السليم - حديثاً وكتاباً - اي قادرا على الانساء اللغوی. فالتعبير الشفهي هو النافذة التي نطل من خلالها على العالم الخارجى بواسطة اللسان، والتعبير الكتابى هو النافذة التي نتصل بواسطتها بهذا العالم عن طريقه القلم.

والكلام أهم مظاهر يمكن أن يقيس الناس به فهم المتعلم للغة الأجنبية، وعندما يقال إن شخصاً ما يعرف لغةً ما. فأول

^٣ الدَّكتُورُ مُحَمَّدُ عَبْدُ الْقَادِرِ اَحْمَدٌ. المَرْجُعُ السَّابِقُ. صِ ٢١٤.

^٢ الدكتور نايف محمد معروف. المراجع السابقة. ص ٢٠٤.

ما يتبارى الى الذهن انه يتكلّم هذه اللغة جبّا، ولذلك يمكن

القول بأنّ هناك ضرورات لتعلم الكلام، أهها:

١. إن الإنسان الذي يتعلم لغة أجنبية أول ما يهدف إليه

هو الكلام بهذه اللغة

٢. أنَّ الْكَلَامَ بِاللُّغَةِ الْأَجْنبِيَّةِ يَرْفَعُ الْمُتَعَلِّمَ إِلَى تَعْلُمِهَا وَإِتقَانِهَا.

٣. ليس من المتصور تعلم اللغة والاستمرار فيها بدون أن

يمهر المتعلم في التحدث وذلك :

أ- لأن وجود الإنسان في بلد أجنبي للتعلم أو للزيارة يتطلب

الإتصال بأهل ذلك البلد.

بـ- لأن عملية التعلم والاستفادة من المعلم تتم على

الحدث - فالعلم في تدريسه و تصييده لا خطاء

الدارسين يستخدم الكلام، فهو عندما يصحح أخطاء

الدارسين الكتابية يناقشهم في ذلك شفهياً

الدكتور كمال ابن ابراهيم بدرى و محمد ابن احمد سليم . الموجه فى تعليم اللغة العربية لغير

الناطقين بها. العدد الثالث . ١٩١١ ص. ١١

الفصل الثاني

طريقة التعليم لمهارة الكلام

تعتبر البداية الصحيحة أساسا سليما لنجاح أي عمل يعمله الإنسان، وكذلك عملية التعليم والتعلم وخصوصا تعليم اللغة، فإذا عملنا اللغة منذ أول رحلة تعليما صحيحا فإننا نكون قد برأنا في تكوين عادات لغوية صحيحة لدى المتعلم. ولذلك فالامر سهل بالنسبة للمتعلم إذا مابدأ تعليم الكلام منذ البدايه تعليما سليما - ولكن سيكون الأمر صعبا جدا عندما يحاول ذلك بعد بداية خاطئة يكون المتعلم قد تكون فيها عادات خاطئة.

ينبغي ألا يقتصر تعليم التعبير على خصبة الإنشاء بل
تعليمه مسئولية جميع معلمى المدرسة، عن طريق تدريب
الתלמיד على الكلام الشفوی المتصل في إنشاء الحصص.
ويسبق تعليم التعبير الشفوی التعبير التحريري، لسهولة
على التلميذ المبتدئ، وهو يحكم الطبيعة أسبق في الوجود. فقد

^٢ احمد عبد الله البشير مذكرة تعليم الكلام (المحدثة) للدورا التدريية المكتبة. ص. ٢.

عرف الإنسان القديم لغة الحديث قبل أن يعرف لغة الكتابة.
لذا كان البدء بتعليم التعبير السفوي الخطوة الطبيعية في التعبير.
ثم يأتي بعد ذلك تعلم التعبير التحريري^٧

فهمنا من قبل ان مهارة الكلام ليس مجرد السفوى فقط بل هناك مهارة الكلام التحريرى فى تعلیم اللغة العربية. التعبير السفوى يتعلق بقدرة الكلام فورا واما التعبير التحريرى يتعلق بقدرة الكتابة ما خظر بباله. فيما يلى طریقتى تعلیم مهارة الكلام شفويا وتحریريا.

طريقة تعليم التعبير السفوي :

- يدون المعلم رأس الموضوع الذى اختاره. او اختاره بعض التلاميذ على السبورة.
 - يناقش التلاميذ بأسئلة لتوضيح جوانب الموضوع، وتسهيل الوصول الى عناصره.
 - ينما قشر التلاميذ فى ترتيب العناصر بحيث يكون الترتيب طبيعياً ومنطقياً.

^٧ الدكتور محمد عبد القادر احمد المرجع السابق. ص. ٢٤٢

- يطالب التلاميذ بالحديث في كل عنصر، ولا بأس من مساعدة المتحدث على مواصلة الحديث إن توقف.
- لا بأس من وقفة يسيرة مع التلاميذ المتحدث بعد إنتهاء حديثه لمعالجة أخطائه الصارخة، أما الأخطاء المتكررة فتعالج بشكل عام ليستفيد التلاميذ جميعاً، وتوفير الوقت.
- بعد الفراغ من معالجة جميع العناصر يطالبهم بالكلام في الموضوع كله واحداً بعد واحد.

طريقة تعليم التعبير التحريري :

تتنوع طرق تعليم التعبير التحريري بين عدة طرق أهمها:

- اختيار موضوع من عدة موضوعات يعرضها المعلم على التلاميذ تحلّل عناصره. ويتحدث فيها التلاميذ ثم يتناولونه الكتابة، وقد تكون المناقسة في حصة التعبير الشفوي. ثم تكون الكتابة في حصة التحريري، وقد تكون المناقشة في بداية الحصة، ويكتب التلاميذ الموضوع في نهايته على الأأخذ المناقشة وقتاً طويلاً. وبذلك تكون لدى التلاميذ الفرصة للكتابة.

+) اختيار موضوع من عدة موضوعات تترك للتلاميذ حرية الكتابة فيه. وهذه الطريقة وسابقتها سادتنا زمنا طويلا في تعليم التعبير، والفرق بينها وبين سابقتها أن الموضوع هناك يسبق سرحة وتناوله شفويا كما حدث في الطريقة السابقة. ويتعدّد فيها الموضوعات أمام التلاميذ ليختار منها ما يمل إلى الكتابة فيه.

- ترك الحرية للتلاميذ في اختيار الموضوع الذي يريد الكتابة فيه. والفرق بين هذه الطريقة وسابقتها أن درجة الحرية في هذه الطريقة أوسع من سابقتها، فالاختيار فيها مفتوح، أما الاختيار في الطريقة السابقة فمحظوظ، لأن عدد الموضوعات المكتوبة على السبورة محدود على التلاميذ أن يختار من بينها، أما في هذه الطريقة فليس أمام التلاميذ شيء، ومطلوب منه أن يختار ما تميل إليه نفسه، وما يحس نحوه يدافع لمعالجته والكتابة فيه.

- خلف موافق وظيفية يعبرون عنها كتابة، فمن واجب المعلم أن يبذل جهدة لجعل موضوعات التعبير التي يكتب فيها التلاميذ وظيفية مرتبطة بحياتهم، ولها صلة بموالיהם

وأنفعالاتهم، حتى يكتب كل تلميذ يدافع ذاتي، ويبيت فيما يكتب حرارة الانفال وصدق العاطفة، ويطبعه يطابع نفسه الخاصه. إن كل ما يكتبه التلميذ نزولا عن رغبة المعلم. أو تقليدا لنموذج معين، أو وفقا لخطة مفصلة، مهما تكون تلك النماذج راقية، وهذه الخطط جيدة لا خير فيه ولا غباء.^٨

ومن هنا نقول انه لابد من استخدام اللغة بطريقة
صحيحة منذ البداية الاولى لتعليمها.

سبق ان ذكرنا ان تعليم الكلم يجب ان يكون منذ اليوم الاول من بداية تعلم الكلام. ويفضل أن يسر تعلمه حسب المرحلة الآتية:

أولاً : أن يختار المعلم موافق الاتصال اللغوى التى تقتضى استخدام عبارات متعارف عليها بين اهل اللغة، وتكرر فيها دائمًا دون تعبير يذكر مثل التحية فى الصباح والمساء وداع الصديق والترحيب بالضيف. والتعریف بالاسم والعمل. ويختار المعبارات القصيرة.

^٨ الدكتور محمد عبد القادر احمد المرجع السابقه. ص. ٢٤٤-٢٤٦

ثا نياً : يشرح للمتعلمين ملامح مواقف الاتصال المناسب لاستخدام العبارات التي يختارها وينطق كل عبارة في المناسبة التي تصلح لاستخدا منها، فمثلا "صباح الخبر" عبارة تصلح لأن تكون بداية طبيعية للدرس. وكذلك "كيف حالكم" وعلى المعلم أن يطلب من الدارسين ترديد ذلك جماعيا مع شرح معناها باللغة العربية مأكرا ذلك ، وعلى المعلم تذكير الدارسين بكل العادات والتقاليد التي تصبح استخدام هذه العبارة وتو كد معناها مثل المصفحة او المعانة . الخ .

ثا لثا : يقرأ الدارسون هذه العبارة على السبورة، بحيث يبداء التحية مثلا ويرد الآخر عليها مع استخدام الاشارات ونبرات الصوت على الوجه المناسب لمثل هذا الموقف.

رابعا : أن يستعين المعلم بالأنشطة التي تدعوا الدارسين إلى استخدام ما تعلموه بأن يدعوا مثلا أحد أهل اللغة الأصليين إلى التحدث معهم أو يذهب بهم إلى زيارة مدرسة أو هيئة تعلمية تهم بتعليم اللغة الأجنبية.

خامساً: أن ينظم المعلم تدوارات المناقشة موضوع يهم الدارسين بحيث يشترك فيه أربعة أو خمسة من المتحدثين بمذاكرات مختصرة مكتوبة و يطرح الموضوع للمناقشة العامة بعد أن يقدم كل متحدث وجهة نظره و يعلق على وجهات نظر من سبقه.

سادساً: أن يقترح المعلم مو ضوعاً يتحدث الدارسون فيه دون أن يخطرهم به قبل بدء الدرس وستدخل من وقت الآخر لكي بوجه الحد يت الوجهة التي تساعد على اشتراك أكبر عدد من الدارسين.

و عندما يذكر المعلم تقصد الطريقة و عدما تذكر
الطريقة يقصد المعلم، وعلى المعلم اللغة و خصوصا في
مهارة الكلام أن يسترشد بهذه التوجيهات علمها تتبرله
الطريق في تعليم الكلام والحديث.

او لاً : على المعلم أن يكون واسع الصدد لأخذ طاء الدار سين ويقوم بتسجيلها أو لاً بأول حتى يمكنه ان يخصص وقتاً للعلاج والتدريب الصحيح و هنا عليه ان يقاوم ميلة للتدخل أثناء الكلام وتصحيح الا خطأ وذلك لأنه في هذه الحالة سبؤدى

الترخل إلى اصظر الدارسى ثم النتخوف من الكلام
الصمت.

وليس معنى هذا إلا يتدخل المعلم اطلاقاً. ولكن هناك
أوقات لتدخل المعلم ويصبح فيها تدخله امراً ضرورياً،
وتصبح المساعدة المطلوبة منه أمراً حتمياً وحينئذ عليه
أيضاً ان يؤكّد للدارس ان الخطأ في الكلام والتردد أمر
طبيعي جداً بل امر لا يمكن تجنيه ولكنه مع الوقت
والتدريب والاتصال الحقيقي ستزول مثل هذه الاخطاء
وتصبح الإجابات الكلامية أكثر سهولة وسرعة وانطلاقاً.

ثانياً : إن النجاح في تعلم الكلام يرجع إلى الاشتراك الفعال من الدارسين في المنا شط اللغو ية، ولذلك فتنمية اللغة أمر غير ممكн مالم ينخرط المتعلم في الكلام ويقوم بالتعبير عن نفسه، وهنا يتز تب على المعلم ان يتدرج بالدارس ويأخذ بيده الممارسة الكلام والا شتراك فى أنشطته. وذلك كأن يسلك به طرقا وأساليب سهلة فى ممارسة مهارة الكلام.

ثالثاً : لابد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعلم الكلام يتصل اتصالاً وتيقاً بـ لنجاح في الكلام، فالقدرة على الكلام لا يمكن أن تتمور وتتطور في فصل يحتم فيه الدارسون عن الإستجابة والكلام خوا من الخطاء، لذلك فإنه يجب على المعلم معالجة فقد أن التفقة عند الدارس بالتسجيع المستمر بكلمات القبول والإستحسان و يجعل الجو الدراسي جواً طبيعياً خالياً من الضنوط والشدة. إن العمل على أن يرد الفصل جوًّا من الألفة والصداقة لأمر مطلوب للغيبة في تعليم اللغة وخصوصاً الكلام.

ولذا فلا بد للمعلم أن يكون متهيئاً بإسْتِمرار التسجيـع
محاولات الدارسين ومجهوماتهم، ولا بـعادـى فـكـرة او
تصورـاً لـديـهم بـأـنـهـمـ غـيرـقـادـرـينـ عـلـ التـكـالـمـ وـعـلـيـهـ أـنـ
يسـعـرـهـ بـالـحـرـيـةـ عـنـ الـإـشـتـراكـ فـيـ الـحـدـيـثـ، وـأـنـ
يـنـظـرـ إـلـىـ الـأـخـطـاءـ بـأـعـتـارـهـ أـمـراـ طـبـيعـيـاـ لـاـيمـكـنـ تـجـنبـهـ
بـلـ جـزـأـ ضـرـورـيـاـ مـنـ تـعـلـمـ الـلـغـةـ الـأـجـنبـيـةـ وـأـنـ يـحـاـولـ
تـصـوـيـبـهاـ حـافـزـ التـقـديـمـ تـدـريـيـاتـ يـعـاـلـجـ بـهـ هـذـهـ الـأـخـطـاءـ.^٩

^٩ احمد، عبد الله البشير، مذكرة تعليم الكلام، جـ. ٢ - ٥.

الفصل الثالث

وسائل الاضاح في تعليم مهارة الكلام

إن عملية التعليم في مفهومها العام هي عملية اتصال بين طرفين، فالمعلم (المرسل) وهو طرف أول، والتلميذ (المستقبل) وهو طرف ثان، والمادة الدراسية (الرسالة) طرف ثالث. وما يستخدمه المعلم من وسائل تعليمية لتوحيد المادة الدراسية (الوسيلة) وهذه تمثل طرفا رابعا.

توقف جودة طريقة التدريس لحد كبير على الوسائل الإيضاحية المتنوعة التي يستعملها المدرس في درسيه. وتقر هذه الوسائل أيضا نوعية تعلم الطالب ومقدار فهمه للحقائق المجردة ولهذه فإن المدر الذي يكثر من إستعمال هذه الوسائل يحقق هذين رئيسين من التعليم. أولهما جعل التدريس مشوقا وما لذا للطالب، وثانياً نيهما مساعدته على تخليل المادة الدراسية وفهمها فهما جيدا. إذان من طبيعة هذه الوسائل أن توصح ماغمض من

¹ الدكتور محمد احمد سليمان، الوسائل التعليمية في تعليم العربية لغةً أصطناعية، الدورات التربوية

المكتبة . صرفا . ١

الدرس وتفسر ما يصعب تفسيره اثناء قيام المدرس بعرض المادة.

ولاتقتصر أهمية وسائل الإيضاح على ماتقدم ذكره من ميزات وقوائده فحسب. بل انها تهوف الى توجيه الملاخطة والتأمل في الاشياء والحوادث. وفضلاً عن ذلك فهى تجعل الدرس شيئاً جذاباً كما يسبق وأن اشرنا اليه، فيكون اشباه التلا ميداً موجهاً إلى المدرس محصوراً في المادة، والانتباه كما مر سابقاً أساس كل تعلم صحيح دائم الثر.

فالو سائل التعليمية هي وسائل اتصال. Commonnication Means فالو سائل التعليمية هي وسائل اتصال. فالو سائل التعليمية هي وسائل اتصال. فالو سائل التعليمية هي وسائل اتصال.

¹¹ الدكتور محمد حسين آل ياسين، المبادئ الأساسية في طرق الترسّي العامة، دار العلم

بروت. لبنان.ص. ٢١٢-٢١٣

وقد شهد ميدان تعليم اللغة لغير الناطقين بها تطورا هائلا من الفترة الأخيرة وشمل هذا التطور كل الجوانب المتعلقة بعملية التعليم. مثل الكتب وطرف التدرس والوسائل التعليمية والاجتبارات وإعداد المعلمين وتدريبهم.

ولقد ساهمت الوسائل التعليمية بحفظ و افراد تسهيل مهمة معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها من إيصال اللغة لثلاث ميذه، فلکى يكون درس اللغة حيا و مشوقا يجذب ان يستعين المعلم بوسائل تعينه في عمله. و توصل المعلومات الى التلاميذ غير قنوات اتصال متعددہ فيستقبلونها عن طريق الحواس خاصة حاستی السمع والبصر بل و تجعل التلاميذ يشاركون في الدرس بصورة فعالة. و تثب المفردات والعبارات في اذها نهم.

١. انواع الوسائل التعليمية.

يمكن تلخيص الوسائل التعليمية التي تستخدم في تدريس اللغات لغير الناطقين بها في ^{١٢}:

^{١٢} الدكتور محمد احمد سليمان. المراجع السابقة. ص. ٢٠٠-١.

١. مختبر اللغة بأنواعه المختلفة، ويساعدنا في تقديم الصوت المسجل إلى الطلاب ليتعلّمُوا منه. ثم نسجل ما نريد تسجيلاً لتعليم الطلاب أو اختبارهم أو لتعليمهما دانيا عن طريق تقديم الشخص بمقارنته نطقهم مثلاً بالنطق السليم المسجل على الشريط نفسه.
٢. الوسائل السمعية الأخرى وأهمّها. المذيع والاسطوانات وبرامج الإذاعة المدرسة.
٣. الوسائل البصرية، وهي تنقسم إلى :
 - (أ) المطبوعة من أمثل الرسومات التوضيحية والبيانية والصور والمجلات والصحف والخرائط ولوحة النطق والبطاقات. وهذه الوسائل يمكن عرضها مباشرةً أو عن طريق أدوات خاصة مثل : (السبورة. السبورة الورية. السبورة المعنافية. لوحة الجيب)
 - (ب) الوسائل القابلة للعرض بأجهزة خاصة، مثل (جهات عرض الشرائح جهاز العرض العلوى - الفانوس التحريري - وجهاز عرض الأفلام الثابتة)
 - (ج) العينات والنمادج والمعارض والمتاحف.

وتشتخدم هذه الوسائل البصرية الاغراض ستة منها التعليم اللغوى، ومنها ما يستخدم للتعریف بتقافة شعب اللغة الهدف (المراد تعلمهها) وطرق معيشته ، ثم هناك الوسائل التي تهدف أكبر ما يمكن إلى تشويف الطالب وجذف انتباھه إلى الدرس.

٤. الوسائل السمعية البصرية : مثل الافلام الناطقة والاشرطة المرئية (أشرطة الفيديو) والتليفزيون والرحلات المدرسة والتمثيليات، وتمثل هذه الوسائل بامكانية تقديم الصوت والصورة معاً، مما يعطى واقعية و حيوة أفضل للمادة المتعلمـة.

٥. وسائل التعليمة المبرمج : وهذه تتدرج من الكتب المبسطة، وقد ترا فقها أسطوانات أو اشرطة والتي بها تمارين مع (الحلول لهذه التمارين) الى الكتب المبرمجة الى الالات البسيطة ثم الكمبيوتر وهذه الوسائل غالبا ما تزداد تعقيدا كلما كانت توادي دورا اكبر.

١٣- خصائص الوسائل التعليمية.

١. الوسائل التعليمية أدوات مساعدة وليس أهدافاً. وهي يجب أن تكون حراة من المنهج الذي تدرسه
 ٢. يمكن أن تستخدم في جميع الصفوف والمراحل من التعليمية
 ٣. ليست بديلاً للمعلم . وإنما يستعين بها المعلم في تحقيق الهدف التعليمي.

فوائل الوسائل التعليمية.^{١٤}

١. نستطيع بهالنفهم الطالب كثيرا من الألفاظ
 ٢. تشير اهتمام الطلاب ونشاطهم الداٍٍ تى
 ٣. تز يد خيرات الطلاب وتحملها باقية الاٌّثر
 ٤. تساعده على التفكير المنظم
 ٥. تساعده على زيادة الثروة اللغوية لذى الطلاب

القواعد العامة لاستخدام الوسائل التعليمية .^{١٠}

١٣ نفس المرجع . ص . ٣ .

١٢ نفس المرجع.

١٥ نفس المرجع.

١. يجب ان تخدم الوسيلة التعليمية غرضًا لغوياً واضحاً فهـى تكمل المادة المدرسة لأن وجود الوسيلة في الصـف في غير غرض واضح يؤدى إلى نتـيـجة عـكـسـيـة . كـأن يـشـتـتـ فـكـرـ الطـلـابـ . ويـصـرـفـهـمـ عـنـ الـدـرـسـ فـلاـ يـبـغـيـ أـنـ تـوـجـدـ

وسائل غير ضرورة

٢. يجب ان تكون الوسيلة لعقلية الطلاب وأعمار هم وخبرا لهم
وإلا فقدت قيمتها التعليمية.

٣. على المعلم عند تدريسه لمهارات اللغة أن يحدّد أغراض الدرس فهذا يساعده على اختيار الوسيلة المناسبة.

كيف تختار الوسيلة المناسبة لدرسك.^{١٦}

١. حدد الهدف التعليمي واختر الوسيلة التي تحققه أكثر من غيرها.

٢. اختر الوسيلة التي يسهل الحصول عليها واستخدامها.

٣. اختر الوسيلة التي تسوق التلميذ و تثير انتباهه.

٤. اختر الوسيلة الجيدة الدقيقة من الناحية الفنية الصالحة للاستخدام والتي تقدم للתלמיד معلومات.

^{١٦} الدكتور محمد احمد سليم . المراجع السابقة . ص . ٤-٣ .

٥. اختر الو سيلة المناسبة لستوبات تلا ميذك والتى يمكنهم أن يستخدموها دون خطورة عليهم.

٦. جرّب الوسيلة قبل الدرس واعدّ المكان لاستخدامها.

الوسائل التعليمية المستخدمة في تدريس المهارات اللغوية:

الكلام : الرحلات ، الألعاب اللغوية . لوحة العرض. اللوحة

الورية قرص الساعة . الصوت ، الشرائح. الأفلام .

اللوحة المحفوظة.^{١٧}

١٧ نفس المرجع . ص . ١٥ .

الفصل الرابع

أهداف مهارة الكلام

اضافة الى الاهداف السالفة، تضم أهداف الانشاء الشفهي

۱۸:

١. تشجيعهم على الصراحة في القول.

و الصدق في ابداء الرأي . والجرأة امام الغير في الحق.

وبذا يعودون الشجاعة الادبية و الثقة بالنفس، فلا يتهيرون احدا

في الحق. ولا يتزالون عن رأي تدعمه الحجة والدليل.

٢. اعا نتهم على تفهم ادب الاصناف وادب الحديث وادب النقد.

كما يكسهم المرونة في الحديث. ويوقفهم على احترام

أراء الغير، وعلى قيمة الحريّة المقيدة بالفضيلة في الكلام.

٣. تدرّيّهم على سرعة الإجابة وصوابها وقدرة على

الارتجال.

وما احواج الطلاب اليه فى حضم الحياة !

٤. تعويدهم سلامة النطق.

^{١٨} عابدو فيقي الماسى . المو جه العملى لمدرس اللغة العربية . ص . ٢٧٨ .

واخرج الحروف من مخارجها. والسرعة المناسبة
الحديث ودرجته المنسابة.

٥. تدرييهم على التمثيل.

بasherat aydiyhem wa qasimat wajuhem wanazaratihem wanibrat aswatiyhem wa hrakatihem wa skana tihem , kama yaeenahum 'ala al-lqaa. Al-tibbiir uwtmo yijz الصوت tibba la salib al-khatib al-muhtafia. Wakil dhalik yaeen 'ala al-tamthil al-najah kama yaeen 'ala al-ta'bir fi mshay'a'l al-ghir hizn al-hadith , shari'ata an yekoon al-hadith khaliya min al-tasneef wa al-maballigha .

لما كان للإنشاء عنصران أساسيان : الفكرة والأسلوب
: الاهداف التدريسية متصلة على اتقان هذين العنصرين بما
يلى :

- ١- نزويد الطالب بما يفيدهم في الواقع حياً تهم من فكرة وخبرة
 - ٢- تدرييهم على صياغة الأفكار . بأسلوب فصيح جذاب ، واعاً نتهم على دقة التعبير بجمل سهلة واضحة ، ونصوص جميلة نافعة .

٣- تعويدهم التدرج في الهدى. وتنظم عرض الفكرة عرضا مسلسلا منطقيا يبدأ بالمقدمات فعرض الموضع بجزء يسانه، ثم ينتهي بالخاتمة.

٤- تتمية ذوقهم الأدبي، وارهاف حاسة الحمال فيهم وتوسيع خيالهم.

- تزو يدهم بالثروة اللفظية کي يفيدوا منها في تعبيرهم عن الفكرة والمشاعر. اذان ضحالة إنثروة اللفظية تؤدى الى عجز صاحبها عن التعبير الدقيق. كما نوادى به انكماش عن الحديث مع الناس وانطواء وشعور بالنقص

أهداف تعليم الكلام (المحادثة)

هناك أهداف عامة لتعليم الكلام يمكن أن نذكر أهمها

و هي :

- أن يتبع المتعلم الكلام في المواقف إلا تصالية من المختلفة، وهذا يتطلب الطلاقة في الاستماع قبل الكلام.
- النطق وفقاً للتركيب المألوفة عند أهل اللغة.

^{١٩} عابد توفيقى الما شمى . المرجع السابق . ص . ٢٧٧-٢٧٨

- ٣- استخدام الكلمات المعبرة عن المعانى المطلوبة.
 - ٤- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
 - ٥- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومتراابط لفترات زمنية مقبولة.

^{٣٠} احمد عبد الله البشير. مذكرة تعليم الكلام (المخارقة) للدورات التدريبية المكثفة . ص. ٥.

الباب الثالث

دراسة ميدانية

الفصل الأول

١. نبذة عن مدرسة " بهاء الدين " العالمية بتمان سيدو هارجا
إستلمت المؤسسة بمعهد " بهاء الدين " بسيدو هارجا
مساعدة نافعة من رئيس المنطقة (Bupati) بـ سيدو هارجا سنة
١٩٧٥ قدر ٥٠٠.٠٠٠ روبيه والات الخياطة. وبعد ذلك أقامت
المنظمة مؤسسة " بهاء الدين " الاجتماعية بحثاً عن
تصرفة تلك المساعدة في بيت علي شيب الحاج
الموافق بالتاريخ ٢٥ - ٥ - ١٩٧٥ والتافقوا جميع
المشتركين على رأي عمران حمزة لبناء مبنى المدرسة
المتوسطة.

بعد سنتين من ذلك. فتح موعد التسجيل والقبول للتلاميذ الجدد في مدرسة "بهاء الدين" المتوسطة للعام الدراسي ١٩٨٠ / ١٩٨١ بثلاثين تلميذاً فهذا العدد قد

شكراً لجميع المنظمة لأن ذلك الحين أول التسجيل والفتح
لهذه المدرسة المتوسطة.

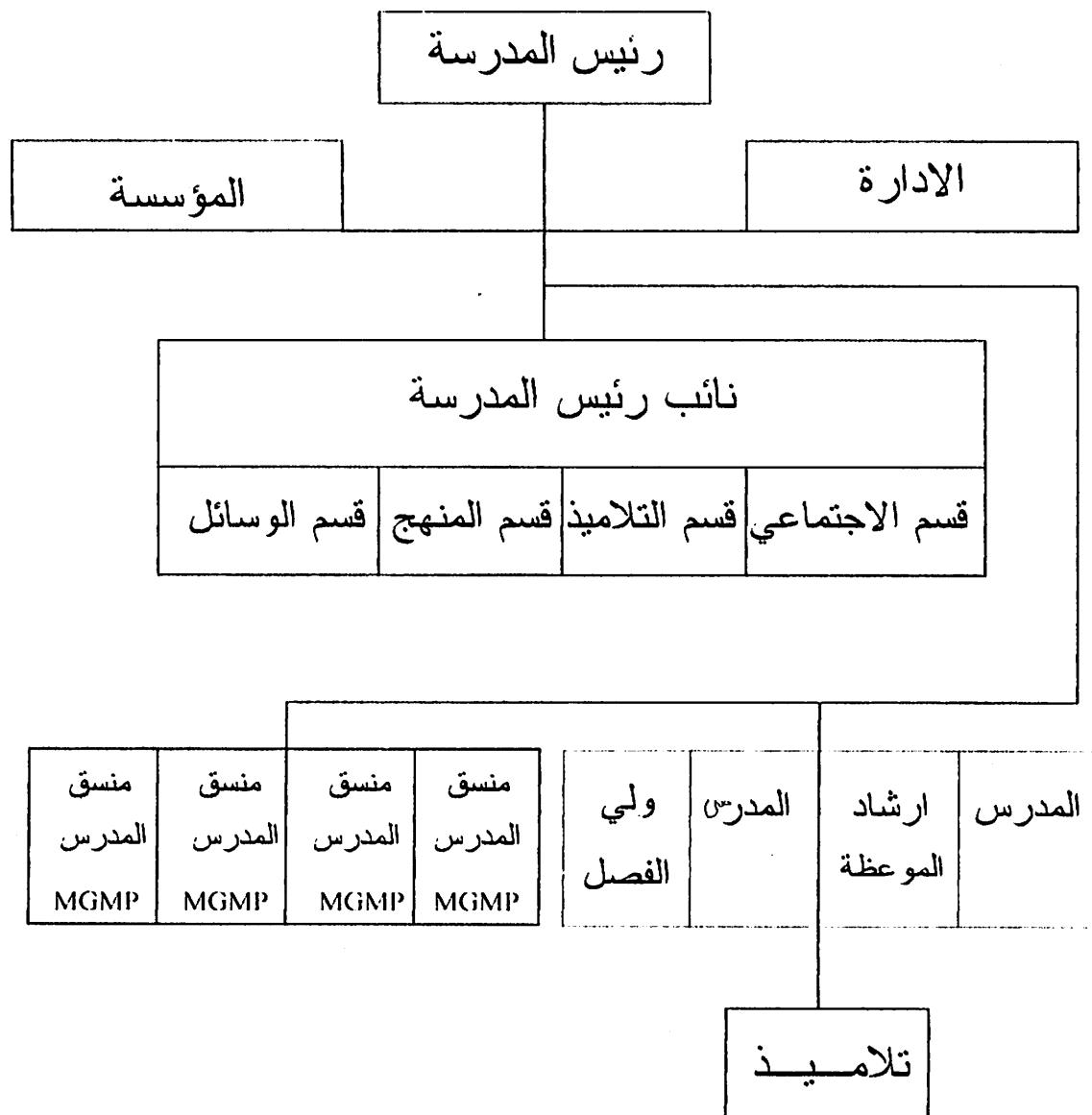
جرت الاذمنة ودارت الاوقات الى تسع سنوات
المقدمة حتى سنة ١٩٨٩ وأقيمت في تلك السنة
مدرسة "بهاء الدين" العالية مرحلة عالية من المدرسة المتوسطة
الموفرة قبلها التابعة الى وزير الشؤون الدينية باندونيسيا برقم
التسجيل ٣ - ٤ - ١٩٩١ التاريخ ١٩٩١ / C . ٣ / Kep ٤٨٢

WM/ 7.2 /

أما تحديد مبني المؤسسة كاملاً فهي :
 الشمال : تحدد بالنهر
 الجنوب : تحدد بالسوق سفانجاغ
 الغرب : تحدد بالشارع غلوم
 الشرق : تحدد ببيوت السكان.

٣. هيكال التنظيمي لمدرسة "بهاء الدين" العالية .
 في هذا البحث تعرض الباحث عن هيكال التنظيمي
 لمدرسة "بهاء الدين" العالية للعام الدراسي : ١٩٩٩ / ٢٠٠٠
 وهو على النحو التالي :

هيكال التنظيمي لمدرسة "بهاء الدين" العالمية



مصدر البيانات : وسائق المدرسة

٤. أحوال المدرسين والموظفين في مدرسة "بهاء الدين"

العالية

الجدول الاول

احوال المدرسين والموظفين

النمرة	الاسم	خلفية التربية
١	الدكتور اندوس عبد المالك الحاج	IAIN SI / تربية
٢	الدكتور اندوس محمد نوح	IKIP SI / تاريخ
٣	الدكتور اندوس محمد عتيق الدين	IAIN SI / أصول الدين
٤	الدكتور اندوس محمد عتيق الدين الحاج	S1
٥	نور الهدى S.Ag	IAIN SI / تربية
٦	جزيلة الرحمة S.Pd	FISIKA SI. IKIP
٧	شهداء BA	PMP IKIP SM
٨	جوكا سروانا S.Pd	GEOGRAFI SI.IKIP

KIMIA D3.IKIP.	اپرنا سلیستیاواتی	۸
INSURI	الدكتور اندوس خير الدين	۹
SI EPOG. SI IKIP	هيري فورو اكا S.Pd	۱۰
B.INDONESIA. SLIKIP	الدكتور اندوس موليانا	۱۱
IAIN. SI / شريعة	اسعد بيهمي S.Ag	۱۲
B.INDONESIA. SLEPBS.	الدكتور اندوس فورناما	۱۳
B.INGGRIS. SLEPBS.	الدكتور اندوس أمير المؤمنين	۱۴
B.INGGRIS. SLEPBS	شبه الله S.Pd	۱۵
FISIKA. SLEFIPA	نيكان رسـهاتي S.Pd	۱۶
MATEMATIKA. SLEFIPA	الدكتور اندوس هيرناوا	۱۷
MATEMATIKA. S1.TM	عبد الله فؤاد S.Pd	۱۸

SOSIOLOGI ST.FIPA	الدكتور اندوس محمد بدرى	١٩
COM.ST.COM.	خير الانام S.Pd	٢٠
IKIP. ST.	سرقني S.Pd.	٢١
IKIP. ST.	الدكتور اندوس محمد جيلاني	٢٢
Pendidikan Agama Islam. ST.IAIN	بدر الصالح. BA الحاج	٢٣
MIPA ST.IKIP	ليلي مدومة S.Pd	٢٤
ADAB.ST.IAIN	سيف المنير S.Ag	٢٥
INSUR.ST.PAI	أحمد رفاعي S.Ag	٢٦
MA. A4	حولفة	٢٧
T.KEBUN	سوكيغ	٢٨
PENJAGA MADRASAH	سوراسا	٢٩

مصدر البيانات : وثائق المدرسة.

٥. أحوال التلميذ في مدرسة "بهاء الدين" العالية

الجدول الثاني

حالة التلاميذ مدرسة "بهاء الدين" العالمية

النمره	الفصل	الجملة
١	١	٩٩
٢	٢	١٠٧
		٩٦

٦. أحوال الوسائل واللوازم

إن الوسائل في المدرسة تتوفر إرتفاعا قليلا فقليلا منذ نشأتها حتى الآن. وعرض الباحث هذه الوسائل موجزا وتفصيلها. كما ذكر في الجدول التالي :

الجدول الثالث

الوسائل والوازيم التي تكون في المدرسة بهاء الدين

النمره	الوسائل	العنوان
١	حجرة للتعلم	١٥
٢	حجرة الكمبيوتر	١
٣	حجرة المعمل	١
٤	حجرة المكتبة	١
٥	حجرة الموعظة	١
٦	حجرة الرئيس المدرسة	١
٧	حجرة للادوات الرياضية	١
٨	حجرة للعالمين	١
٩	حجرة للادارة	٤
١٠	حمام	٤
١١	مطعم	١

مصدر البيانات : وثائق الدراسة .

الفصل الثاني

تحليل البيانات

قد حصل الباحث الاجابة الذي قدمها على التلاميذ ، بجانب ذلك نال البيانات من الاستقراء بمواصلة المشاهدة والمقابلة و الكتابية و تسجيل المعلومات ولتوسيعها فيقدمها الباحث الجدول

والرمز من $P = \frac{E}{N} \times 100\%$

١. رأى التلاميذ عن درس اللغة العربية وقدمها الباحث في الجدول كما يلى :

الجدول الرابع

رأي التلاميذ عن درس اللغة العربية

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٨٨	٣٥	الحب الشديد		
% ٥	٣	كاف	٦٠	التلاميذ
% ٧	٤	ناقص		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- رأي التلاميذ عن اللغة العربية
من مجموعة نتائج تسجيل المعلومات أن المستجيب بين
يجيبون السؤال الأول (١) ٨٨ % أي ٥٣ نفراً وباختيار الإجابة
(ب) ٥ % أي ٣ أئنفراً وأما اختيار الإجابة (ج) ٧ % أي ٤ أئنفلاً.
ولذلك كان تلاميذ مدرسة "بهاء الدين" العالمية بتمان سيدو هارجا
يحبون درس اللغة العربية لأن ٨٨ % تلميذاً يحبونها.

٢. مهارة التلاميذ عن التكلم باللغة العربية

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٦٢	٣٧	جيد		
% ٢٠	١٢	كاف	٦٠	التلاميذ
% ١٨	١١	ناقص		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- عن مهارة التلاميذ في تكلم اللغة العربية
إن المستجيبين يجيبون السؤال الثاني باختيار الإجابة "أ"
٦٢ % أي ٣٧ نفراً وباختيار الإجابة "ب" ٢٠ % أي ١٢ نفراً
وباختيار الإجابة "ج" ١٨ % أي ١١ نفراً. وهذه مدعومة بالمقابلة
المباشرة مع التلاميذ ولذا كان التلاميذ مدرسة "بهاء الدين" العالية
جيداً في مهارة الكلام لأن أكثرهم يجيبون جيداً.

٣. الطريقة التي يستخدمها المدرس في إلقاء مادة اللغة العربية.

الجدول السادس

P	F	إختيار الإجابة	N	R
% ٥	٣	المحادثة		
% ١٣	٨	القواعد و الترجمة	٦٠	اللاميذ
% ٨٢	٤٩	كلامها		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- الطريقة التي يستخدمها المدرس في إلقاء مادة اللغة العربية.
إن المستجيبين يجيبون السؤال الثالث باختيار الإجابة "أ" ٥
% أي ٣ أشخاص وباختيار الإجابة "ب" ١٣ % أي ٨ أشخاص وباختيار
الإجابة "ج" ٨٢ % أي ٤٩ شخصاً. من تلك النتيجة تعرف أن إجرة
تدريب مهارة الكلام التي عملها المدرس جيداً جداً وذلك بجميع
تلك الطرق المذكورة.

٤. إلقاء المدرس في مادة اللغة العربية باستخدام اللغة العربية.

الجدول السابع

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٢٥	١٥	يستخدم مرارا		
% ١٥	٩	لا يستعمل مرارا	٦٠	اللاميذ
% ٦٠	٣٦	في بعض الاحيان		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- إلقاء المدرس في مادة اللغة العربية باستخدام اللغة العربية.

أمامي السؤال الرابع يجيب المستجيبون باختيار الاجابة "أ" ٢٥ % أي ١٥ نفراً وباختيار الاجابة "ب" ١٥ % أي ٩ نفراً وباختيار الاجابة "ج" ٦٠ % أي ٣٦ نفراً. في هذا الحال كان دور المدرس أثراً كبيراً في مهارة الكلام بجانب ذلك تدريب عقولهم لذكر مفردات اللغة العربية.

٥. فهم التلاميذ لمادة اللغة العربية التي قدمها المدرس

الجدول الثامن

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٥٧	٣٤	يفهم مرارا		
% ١٨	١١	لا يفهم مرارا	٦٠	التلميذ
% ٢٥	١٥	في بعض الاحيان		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

٥. فهم التلاميذ لمادة اللغة العربية التي قدمها المدرس
يجيب المستجبون السؤال الخامس باختيار الاجابة "أ" ٥٧%
% أي ٣٤ نفراً وباختيار الاجابة "ب" ١٨% أي ١١ نفراً.
وباختيار الاجابة "ج" ٢٥% أي ١٥ نفراً. من هذه البيانات
تعرف أن التلاميذ أكثرهم يفهمون جيداً في مادة اللغة العربية .

٦. برامج المدرسة التي تتعلق بمادة اللغة العربية

الجدول التاسع

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٢٠	١٢	يقيم مراراً		
% ١٧	١٠	لا يقيّم	٦٠	التلميذ
% ٦٣	٣٨	في بعض الاحيان		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- برامج المدرسة التي تتعلق بمادة اللغة العربية أن المستجيبين يجيبون السؤال السادس باختيار الاجابة "أ" ٢٠% أي ١٢ نفراً وباختيار لاجابة "ب" ١٧% أي ١٠ نفراً وباختيار الاجابة "ج" ٦٣% أي ٣٨ نفراً. في هذا الواقع رأى الباحث أن برامج المدرسة جيدة لترقية مهارة التلاميذ في اللغة العربية.

٧. شكل البرامج لتنمية اللغة العربية الجدول العاشر

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٥٨	٣٥	الخطابة		
% ٢٧	١٦	الانشاء	٦٠	التلاميذ
% ١٠	٩	المناقشة		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- شكل البرامج لتنمية اللغة العربية

في السؤال السابع يكون المستجوبون يجيبين باختيار الاجابة "أ" ٥٨% أي ٣٥ نفرا وباختيار الاجابة "ب" ٢٧% أي ١٦ نفرا وباختيار الاجابة "ج" ١٥% أي ٩ أطفال. والمعنى من هذه البيانات تعرف أن الخطابة هي إحدى النشطيات التي تكون في مهارة اللغة العربية وبها يستطيع التلاميذ أن يعبروا ما في ذهنهم.

٨. أثر البيئة المدرسية للتلاميذ في تكلم اللغة العربية.

الجدول الحادى عشر

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٤٠	٢٤	يؤثر شديدا		
% ٣٥	٢١	لا يؤثر	٦٠	التلاميذ
% ٢٥	١٥	كافية		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- أثر البيئة المدرسية للتلاميذ في تكلم اللغة العربية.

في السؤال الثامن يكون المسئل تجبون يجيبون باختيار الاجابة "أ" ٤٠% أي ٢٤ نفرا وباختيار الاجابة "ب" ٣٥% أي ٢١ نفرا وباختيار الاجابة "ج" ٣٥% أي ١٥ نفرا. من تلك البيانات تعرف أن في البيئة دورا كبيرا بدليل أن الاجابة أ أكثر من الاجابة ب.

٩. العوامل المؤثرة في بيئة المدرسة

الجدول الثاني عشر

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ١٢	٧	سكن التلاميذ في المعهد		
% ٥	٣	متخرج التلاميذ من MTs-MI	٦٠	اللاميذ
% ٨٣	٥٠	كلاهما		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- العوامل المؤثرة في بيئة المدرسة

وفي السؤال التاسع أجاب التلاميذ باختيار الاجابة "أ" ١٢%
أي ٧ أشخاص وباختيار الاجابة "ب" ٥% أي ٣ أشخاص وباختيار
الاجابة "ج" ٨٣% أي ٥٠ شخصاً

١. الوسائل الايضاحية في مدرسة "بهاء الدين" العالية.

الجدول الثالث عشر

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٢٣	١٤	جيد جدا		
% ٥٦	٣٣	جيد	٦٠	الתלמיד
% ٢١	١٣	ناقص		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- الوسائل الايضاحية في مدرسة "بهاء الدين" العالية.
وفي السؤال العاشر رأجاب التلاميذ باختيار
الاجابة "أ" ٢٣ % أي ١٤ نفرا وباختيار الاجابة "ب" ٥٦ % أي
٣٣ نفرا وباختيار الاجابة "ج" ٢١ % أي ١٣ نفرا. من هذه
الاجابة يحصل الباحث أن الوسائل في "بهاء الدين" جيد لكنها
تحتاج الى الترقية لتكون تماما وبها حصل الغرض مطلوبة.

١١. يتكلّم التلاميذ اللغة العربيّة في المدرسة.

الجدول الرابع عشر

P	F	إختيار الايجابية	N	R
% ٢٥	١٥	يستخدم مرارا		
% ٢	١	لا يستعمل مرارا	٦٠	التلاميذ
% ٧٣	٤٤	في بعض الاحيان		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

يتكلم التلاميذ اللغة العربية في المدرسة.

إن المستجوبون في السؤال الحادي عشر باختيار الإجابة "أ" ٢٥% أي ١٥ نفرًا وباختيار الإجابة "ب" ٧٣% أي ٤٤ نفرًا وباختيار الإجابة "ج" ٢% أي نفر واحد.

١٢. العوامل المدعوم على التلاميذ بمهارة التكلم.

الجدول الخامس عشر

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ١٨	١٨	تدريب مرارا		
% ٦	٦	المدرس	٦٠	الתלמיד
% ٦٠	٣٦	كلامها		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- العوامل المدعومة على التلاميذ بمهارة التكلم.

إن المستجيبين يجيبون السؤال الثاني عشر باختيار الاجابة "أ" ٣٠% أي ١٨ نفراً وباختيار الاجابة "ب" ١٠% أي ٦٠% أي ٣٦ نفراً. وفي هذا أنفراً وباختيار الاجابة "ج" ٦٠% أي ٣٦ نفراً. وفي هذا التوضيح حل الباحث أن الذي يجعل التلاميذ ماهرين في اللغة العربية هي كثرة ممارسة المحادثة ودور المدرس في الدراسة.

١٣. دعوة المدرس التلاميذ للتكلم باللغة العربية .

الجدول السادس عشر

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٧	٤	يدعو مرارا		
% ٥	٣	لайдعو	٦٠	التلاميذ
% ٨٨	٥٣	في بعض الاحيان		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- دعوة المدرس التلاميذ للتكلم باللغة العربية .

إن المستجيبين يجيبون السؤال الثالث عشر باختيار الاجابة "أ" ٧% أي ؛ أنفار وباختيار الاجابة "ب" ٥% أي ٣ أنفار وباختيار الاجابة "ج" ٨٨% أي ٥٣ نفرا. هذا الحال يدل أن دور المدرس في طلاقة التكلم باللغة العربية كثيرا جدا. رغم أن في "بهاء الدين" مدرسها لا يتكلمون اللغة العربية إلا نادرا.

٤. نتيجة المدرس في درس اللغة العربية

الجدول السابع عشر

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٣٥	٢١	جيد جدا		
% ٥٦	٣٤	جيد	٦٠	اللاميد
% ٩	٥	ناقص		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- نتيجة المدرس في درس اللغة العربية.
أما في السؤال الرابع عشر إن المستجيبين يجيبون باختيار الإجابة "أ" ٣٥% أي ٢١ نفراً وباختيار الإجابة "ب" ٥٦% أي ٣٤ نفراً وباختيار الإجابة "ج" ٩% أي ٥ انفاراً.

١٥. غياب المدرس في درس اللغة العربية.

الجدول الثامن عشر

P	F	إختيار الاجوابية	N	R
% ٧٠	٤٢	يدخل مراها		التلاميذ
-	-	لا يدخل	٦٠	
% ٣٠	١٨	في بعض الاحيان		
% ١٠٠	٦٠	الجملة		

- غياب المدرس في درس اللغة العربية.
أما في السؤال الخامس عشر إن المستجيبين يجيبون باختيار
الإجابة "أ" %٧٠ أي ٤٢ نفراً وباختيار الإجابة "ب" .٠ % أي ٠
لا يجيب أحداً وباختيار الإجابة "ج" %٣٠ أي ١٨ نفراً.

الباب الرابع

ملخص البحث والاقتراحات

١. ملخص البحث

بعد أن عرض الباحث الحقائق في الابواب السابقة يستطيع

أن يخلص هذا البحث العلمي :

١. أن أهداف مهارة الكلام في اللغة العربية بمدرسة "بهاء الدين"

العالية بتمان سيدو هارجا هي :

- جعل التلاميذ قادرين في تعلم اللغة العربية بالطلاقة

حسب ما خطر ببالهم بلغة جيدة وصحيحة.

- جعل التلاميذ فاهمين على أن درس اللغة العربية

لا ينحصر في القواعد والترجمة فقط بل يشمل على

مهارات الكلام والكتابة.

٢. إما تطبيق مهارة الكلام في مدرسة "بهاء الدين" العالية فيما

۱۰۷

- القى المدرسون درس اللغة العربية بطريقة المباشرة

و القواعد والترجمة وهذا مثل ما حصله الباحث أن

٨٢٪ من التلاميذ يجيبون بأن الطريقتين السابقتين

مهمتان في ترقية لغاتهم.

- أن ٨٨ % أجاب بها التلاميذ أن مدرس اللغة العربية

يتكلم أحياناً معهم باللغة العربية خارج الفصل.

٣. دور المدرسة في ترقية مهارة الكلام لللاميذ جيد وهذا

يتأكد في المحاولة الآتية :

- تكميل الوسائل الايضاحية لتعليم اللغة العربية.

- تدريب الخطابة العربية لممارسة التلاميذ في التعبير

الشـفـوـيـ.

٢. الاقتراحات.

ولهذه التوصية أراد الباحث أن يقدم على المدرس و خادم المدرسة بأن يهتما درس اللغة العربية بمهارة الكلام أي الطريقة المباشرة على الاخص للتلاميذ المبتدئين . أما للتلاميذ فينبغي عليهم أن يطبقوا ويدربوا الغاتهم كل يوم لأنها ليست لغة الام وتحتاج الى الممارسة المتصلة والمكررة .

مصادر البحث

- محمد عبد القادر أحمد. طريقة تعليم التربية الإسلامية. الطبعة الأولى ١٩٨١ م مكتبة النهضة المصرية.
 - كمال إبراهيم بدري ممدوح نور الدين. مذكرة أسس تعليم اللغة الأجنبية. الدورات التدريبية المكثفة.
 - شيخ مصطفى الغلاياني. جميع الدروس الطبعة العصرية لبنان.
 - كمال إبراهيم بدري محمد بن احمد سالم الموجه في تعليم اللغة الغربية لغير الناطقين بها العدد الثالث ١٩١١.
 - لويس مألف. المنجد في اللغة والاعلام. دار المشرفية بيروت.
 - إبراهيم أنس. عبد الحاكم. المعجم الوسيط المجلد الأول. دار الفكر.
 - الامام العلامة جمال الدين. لسان اللسان تهذيب لسان العوب الجزء الثاني. دار الكتب العلمية لبنان.

- حين عبد الحميد أحمد رشوان، العلم والبحث العلم دراسة في مناهيج العلوم. الطبعة الخامسة ١٩٩٢.
 - محمد عبد القادر أحمد. طرق تعليم اللغة العربية الطبعة الاولى.
 - نايف محمد معروف. خصائص العربية وطرائق تدريسها. دار النفاث. بيروت. الطبعة الاولى ١٩٨٥.
 - أحمد عبد الله البشير. مذكرة تعليم الكلام. للدورات التدريبية المكثفة.
 - محمد سليمة . الوسائل التعليمية . في تعليم اللغة العربية ولغة أجنبية. ١٩٨٧.
 - محمد حسين ال ياسين . المبادئ الاسلامية في طرق التدريس العامة. دار العلم لبنان.
 - عابد توفيقى الهاشمى. الموجه العلمي لمدرس اللغة العربية.

Suharsini, Arikunto Dr., *Prosedur Penelitian Suatu pendekatan Praktek*. PT. Reneka Cipta, Jakarta.

Chalid M., Drs. A.Hamid Drs., *Metodologi Penelitian*, PT. Bumi Aksara, Jakarta, 1995.

Lexy Moeloeng, Dr. MA., *Metodologi Penelitian Kualitatif*, PT. Remaja, 1998.

Departemen Agama RI. *Al-Qur'an dan Tarjamahnya*. Proyek Pengadaan Kitab suci Al-Qur'an. Jakarta.

Anas Sudjono Drs., *Pengantar Statistik Pendidikan*. PT Rajawali Press, Jakarta.

Abu Bakar. Muhammad Drs., *Ilmu Nahwu. Tata Bahasa Arab*, Jakarta.

Rusyadi, Drs. dan Hafifi, Drs., *Kamus Indonesia-Arab*, PT. Rineka Cipta, Jakarta.

M. Ali al-Khuli, MA, PhD., *Dictionary of Education English Arabic*, Beirut Lebanon.